HELSINKI

39. KAUPUNGINOSA TAPANINKYLÄ
TAPANILA
KORTTELIT 39325 - 39343
PUISTO-, URHEILU-, LIIKENNE- JA KATUALUE
ASEMAKAAVA

40. KAUPUNGINOSA SUUTARILA
ALA-TIKKURILA
PUISTO-, URHEILU- JA KATUALUE
ASEMAKAAVAN MUUTOS

41. KAUPUNGINOSA SUURMETSÄ
PUISTOLA
LIIKENNEALUE
ASEMAKAAVA

1:1000

HELSINGFORS

39 STADSDELEN STAFFANSBY
MOSABACKA
KVARTEREN 39325 - 39343
PARK-, IDROTTS-, TRAFIK- OCH GATUOMRÅDE
STADSPLAN

40 STADSDELEN SKOMAKARBÖLE
NEDRE DICKURSBY
PARK-, IDROTTS- OCH GATUOMRÅDE
STADSPLANEÄNDRING

41 STADSDELEN STORSKOG
PARKSTAD
TRAFIKOMRÅDE
STADSPLAN

1:1000

ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ JA -MÄÄRÄYKSIÄ

STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

	2 m sen asemakaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee	Linje 2 m utanför det stadsplaneområde fastställelsen avser
	Eri asemakaavamääräysten alaisten alueen osien välinen raja sekä ulkoinen rakennusraja	Gräns mellan delar av område, för vilka olika stadsplanebestämmelser är gällande, samt yttre byggnadsgräns
	Kaupunginosan raja	Stadsdelsgräns
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja	Gräns för kvarter, del av kvarter och område
	Ohjeellinen ajoneuvoliikenteelle varatun katualueen osan tai muun sellaisen alueen osan raja	Instruktiv gräns för den för fordonstrafik reserverade delen av gatuområde eller annan dylik del av område
	Ohjeellinen tontin raja	Instruktiv gräns för tomt
39	Kaupunginosan numero	Stadsdelsnummer
TAPA	Kaupunginosan nimi	Stadsdelsnamn
39339	Korttelin numero	Kvartersnummer
1	Tontin numero	Tomtnummer
SALOTIE	Kadun nimi	Namn på gata
	Rajan osa, jonka yli ajoneuvoliikenne on kielletty	Del av gräns, över vilken fordonstrafik är förbjuden
pp	Jalankululle ja pyöräilylle varattu katualueen osa	För gång- och cykeltrafik reserverad del av gatuområde
pp	Ohjeellinen jalankululle ja pyöräilylle varattu alueen osa	Instruktiv för gång- och cykeltrafik reserverad del av område
	Katualueen osa, jonka poikki jalankulku- ja pyöräilytie saadaan johtaa eri tasossa	Del av gatuområde, där gång- och cykelväg kan korsa gatan i skilt plan
	Tontin osa, jolla ei saa suorittaa sellaisia rakennustoimenpiteitä, jotka haittaavat viemärin, vesijohtojen tai kaukolämpöjohtojen rakentamista, korjaamista tai kunnossapitoa	Del av tomt, på vilken sådana byggnadsåtgärder ej får vidtagas, vilka medför olägenheter för byggande, reparation eller underhåll av avlopps-, vatten- eller fjärrvärmeledningar
	Ohjeellinen puilla ja pensailla istutettava katualueen osa	Instruktiv del av gatuområde, som skall planteras med träd och buskar
	Ohjeellinen istutettava katualueen osa	Instruktiv del av gatuområde, som bör planteras
	Ohjeellinen tontin osa, jossa tulee olla puita	Instruktiv del av tomt, på vilken bör finnas träd
	Tontin osa, jossa on kaupunkikuvallisesti arvokkaita puita, jotka on säilytettävä	Del av tomt, på vilken finns för stadsbilden värdefulla träd och som skall bevaras
II 1/2	Roomalainen numero osoittaa rakennusten suurimman sallitun kerrosluvun. Murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa ullakkokerroksessa sallitun, kerrosalaan laskettavan rakennusoikeuden	Romersk siffra anger största tillåtna våningsantal i byggnader. Bråktalet efter den romerska siffran anger den tillåtna byggnadsrätt i vindsvåning som bör medräknas i våningsyta
e=0,20	Tonttitehokkuusluku eli tontin kerrosalan suhde tontin pinta-alaan	Tomtexploateringstal, dvs. förhållandet mellan tomtens våningsyta och tomtarealen
m1	Myymälän rakennusala, jolle saadaan rakentaa myös korttelin pääasiallisen käyttötarkoituksen mukaisia tiloja	Byggnadsområde för butik, på vilket även får byggas utrymmen i enlighet med kvarterets huvudsakliga användning
ki	Kioskin rakennusala	Byggnadsområde för kiosk
vm	Muuntamon rakennusala	Byggnadsområde för transformator
VS	Voimansiirtoalue	Område för högspänningsledning
vr	Tontin osa, jolla oleva rakennus saadaan säilyttää ja kunnostaa sen estämättä, mitä asemakaavassa on muuten määrätty tontin kerrosalasta	Del av tomt, på vilken befintlig byggnad får bevaras och iståndsättas oberoende av vad som annars bestämts om tomtens våningsyta
uh	Ohjeellinen urheilualueelle rakennettavien huoltorakennusten rakennusala	Instruktivt byggnadsområde för servicebyggnader på idrottsområde
p	Ohjeellinen pysäköimispaikka	Instruktiv parkeringsplats
up	Ohjeellinen urheilu- tai palloilukenttä	Instruktiv idrotts- eller bollplan
×	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista	Överkorsning av beteckning anger att beteckningen avlägsnats
AOR	Omakotitalojen, rivitalojen ja muiden kytkettyjen pientalojen korttelialue	Kvartersområde för egnahemshus, radhus och andra kopplade småhus
AKR	Asuinkerrostalojen, rivitalojen ja muiden kytkettyjen pientalojen korttelialue	Kvartersområde för bostadsvåningshus, radhus och andra kopplade småhus
ALK	Liikerakennusten ja asuinkerrostalojen korttelialue	Kvartersområde för affärsbyggnader och bostadsvåningshus

AOR-, AKR- ja ALK-korttelialueilla saadaan tontille rakentaa tonttitehokkuusluvulla määritellyn kerrosalan lisäksi asukkaiden käyttöön tarkoitettuja varasto-, autosuoja-, huolto-, harrastus- ja virkistystiloja kerrosalaltaan enintään 2 % tontin pinta-alasta sekä autokatoksia enintään 20 % tontin kerrosalasta. Autokatoksia lukuunottamatta edellämainitut tilat on AOR-korttelialueilla sijoitettava erillisiin talousrakennuksiin

På AOR-, AKR- och ALK-kvartersområden får utöver den genom tomtexploateringstalet angivna våningsytan byggas för invånarnas bruk avsedda förråds-, garage-, service-, hobby- och rekreationsutrymmen, vars våningsyta är högst 2 % av tomtens areal, samt biltak, högst 20 % av tomtens våningsyta. På AOR-kvartersområden bör ovannämnda byggnadsutrymmen, förutom biltak, byggas i fristående ekonomibyggnader

Tontille on rakennettava asukkaiden ulko-oleskeluun ja lasten leikkipaikaksi soveltuvaa aluetta vähintään 15 m^2/asunto

På tomten bör byggas för invånarnas utevistelse och barnens lek lämpligt område minst 15 m^2/bostad

Samalla tontilla olevien asuntojen keskipinta-alan on oltava vähintään 50 m^2 huoneistoalaa

Bostäder på samma tomt bör ha en genomsnittlig bostadsyta på minst 50 m^2

Rakennukseen ei saa sijoittaa kokonaan tai pääasiassa maanpäällistä kellarikerrosta

Källarvåning får inte byggas helt eller huvudsakligen ovan jord

Asuinrakennuksen suoran ja yhtenäisen julkisivun enimmäispituus on 18 m

Längden av bostadsbyggnads fasad som är rak och enhetlig får vara högst 18 m

Rakennusten vähimmäisetäisyys naapuritontin rajasta on 4 m. Tontin rajan osalla, jossa viereisen tontin leveys on enintään 6 m, rakennusten vähimmäisetäisyys tontin rajasta on kuitenkin 2 m. Erillisen talousrakennuksen ja autokatoksen saa edellä sanotun estämättä naapurin suostumuksella sijoittaa lähemmäksi naapuritontin rajaa tai rajaan kiinni

Byggnaders minimiavstånd från gränsen mot granntomt är 4 m. Vid sådan del av tomtgräns där bredden av angränsande tomt är högst 6 m är dock byggnaders minimiavstånd från tomtgräns 2 m. Oberoende av det ovan sagda får fristående ekonomibyggnad och biltak med grannens tillåtelse placeras närmare gränsen mot granntomt eller intill denna

Rakennettaessa tontin rajaan kiinni on näkyviin jäävät rajaseinän osat käsiteltävä julkisivun tavoin

Vid byggande intill tomtgräns skall de synliga delarna av väggen vid gränsen behandlas som fasad

Tontit on aidattava katuihin ja muihin yleisiin alueisiin sekä yleisten rakennusten korttelialueeseen rajoittuvilta sivuiltaan kuusiaidalla, pensasaidalla tai vähintään 100 ja enintään 150 cm korkealla muulla aidalla, johon liittyy pensasrivi. Aidassa saa olla enintään yksi enintään 3,5 m leveä ajoaukko tontin kutakin alkavaa 2 000 m^2:ä kohden

Tomterna skall till den del de gränsar mot gata eller annat allmänt område eller mot kvartersområde för allmänna byggnader förses med gran- eller buskhäck eller minst 100 och högst 150 cm högt staket i anslutning till buskrad. Till varje tomt får per påbörjad 2 000 m^2 tomtareal göras endast en högst 3,5 m bred öppning i häck eller staket för in- och utfart

Tontilla on oltava tai sille istutettava vähintään yksi isokasvuinen puu tontin kutakin alkavaa 120 m^2:ä kohden

På tomt skall finnas eller planteras minst ett högväxt träd per påbörjad 120 m^2 tomtareal

AKR- ja ALK-korttelialueilla sekä kortteleissa 39336 ja 39337 enintään 70 % tonttitehokkuusluvulla määritellystä kerrosalasta saadaan sijoittaa yhteen kerrokseen

På AKR- och ALK-kvartersområden samt i kvarteren 39336 och 39337 får av den genom tomtexploateringstalet angivna våningsytan högst 70 % byggas i en våning

YOS	Opetus- ja sosiaalista toimintaa palvelevien rakennusten korttelialue. Alueelle saa sijoittaa asuinhuoneistoja vain kiinteistön hoidon kannalta välttämätöntä henkilöstöä varten	Kvartersområde för byggnader för undervisnings- och social verksamhet. På området får förläggas bostäder endast för personal som är nödvändig för fastighetens skötsel
P	Puistoalue	Parkområde
U	Urheilualue	Idrottsområde
LP	Pysäköimisalue	Parkeringsområde
LR	Rautatiealue	Järnvägsområde

Autopaikkojen vähimmäismäärät tontilla:

Minimiantal bilplatser på tomt:

Asuntojen osalta 1 ap/asunto tai vähintään 1 ap/80 m^2 kerrosalaa. Myymälöiden ja muiden liiketilojen osalta 1 ap/50 m^2 kerrosalaa. Opetus- ja sosiaalista toimintaa palvelevien rakennusten osalta 1 ap/200 m^2 kerrosalaa

För bostäder 1 bp/bostad eller minst 1 bp/80 m^2 våningsyta. För butiker och andra affärsutrymmen 1 bp/50 m^2 våningsyta. För byggnader för undervisnings- och social verksamhet 1 bp/200 m^2 våningsyta

YOS-korttelin 39332 autopaikoista 40 saadaan sijoittaa viereiselle LP-alueelle

40 av bilplatserna för YOS-kvarteret 39332 får förläggas på angränsande LP-område

LP-alue sekä muut yleisten alueiden pysäköintialueet on jaettava istutuksin enintään 500 m^2:n suuruisiin osiin. Tonteilla sijaitsevat pysäköintialueet on samoin jaettava enintään 250 m^2:n suuruisiin osiin

LP-område och andra parkeringsområden på allmänna områden bör medels planteringar indelas i delar om högst 500 m^2. Parkeringsområden på tomter bör likaledes indelas i delar om högst 250 m^2

Rakennusten enimmäiskorkeudet:

Autokatos	2,5 m
Talousrakennus	3,5 m
1-kerroksinen rakennus	4,0 m
kuitenkin myymälärakennukset sekä opetus- ja sosiaalista toimintaa palvelevat rakennukset	5,0 m
1½-kerroksinen rakennus	5,0 m
2-kerroksinen rakennus	6,0 m
2½-kerroksinen rakennus sekä rakennukset korttelissa 39332	7,5 m

Byggnadernas maximihöjder:

Biltak	2,5 m
Ekonomibyggnad	3,5 m
1-våningsbyggnad	4,0 m
utom butiksbyggnader samt byggnader för undervisnings- och social verksamhet	5,0 m
1½-våningsbyggnad	5,0 m
2-våningsbyggnad	6,0 m
2½-våningsbyggnad samt byggnader i kvarteret 39332	7,5 m

AOR-, AKR- ja ALK-korttelialueilla yli 3,5 m korkeissa rakennuksissa on oltava harjakatto

På AOR-, AKR- och ALK-kvartersområden bör över 3,5 m höga byggnader ha åstak

Kortteleissa 39335, 39336 ja 39337 sadevedet, mukaan luettuina katoille satava vesi sekä perustusten salaojavedet, on pyrittävä ensisijaisesti imeyttämään maastoon. Niitä ei saa tarpeettomasti johtaa tonttialueelta pois

I kvarteren 39335, 39336 och 39337 skall regnvattnet, även från taken, och vattnet från byggnadsgrundernas täckdiken i första hand ledas ner i marken. Dessa vatten får ej i onödan ledas ut från tomtområdet

Liikennemelulle alttiina olevien seinien kokonaisääneneristävyyden ajoneuvoliikenteen melua vastaan on desibeleinä A-suodattimella mitattuna oltava vähintään 30 dB(A) asuinhuoneissa Tapanilankaareen rajautuvilla tonteilla

I väggar som är utsatta för trafikbuller är minsta tillåtna totala ljudisoleringsförmåga mot buller från fordonstrafik, uttryckt i decibel och mätt med A-filter, 30 dB(A) i bostadsrum på tomter som gränsar mot Mosabackabågen

HELSINGIN KAUPUNGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO	HELSINGFORS STADS STADSPLANERINGSKONTOR STADSPLANEAVDELNINGEN
PIIRUSTUS / RITNING 7540	NÄHTÄVÄNÄ/TILL PÅSEENDE 16-30.7. ja 10-24.9.1976, 26.8-9.9.1977.
LAATINUT / UPPGJORD AV V. Komsi / H. Tallgren PIIRTÄNYT / RITAD AV PL	KVSTO/STGE 23.11.1977
1.7.1976 Kslk	VAHVISTUNUT/FASTSTÄLLD 19.1.1978
Muutettu 14.7.1977, 6.10.1977	